

UMOWA NR/2024/WPRM

Zawarta w dacie złożenia ostatecznego z podpisów przez umocowanych przedstawicieli Stron, wskazanej przy podpisach Stron (w tym w znaczniku czasu w razie podpisu składanego elektronicznie) w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Wojewodą Mazowieckim, z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy: 00-950), pl. Bankowy 3/5, NIP 5251008875, REGON 013272620, w imieniu którego występuje pan Maciej Maślanka Dyrektor Wydziału Państwowego Ratownictwa Medycznego w Mazowieckim Urzędzie Wojewódzkim w Warszawie, na podstawie upoważnienia nr 200/1/2024 z dnia 23 kwietnia 2024 r., którego kserokopia stanowi **załącznik nr 1**, zwanym dalej **Zamawiającym**,

a

..... z siedzibą w, ul. zarejestrowaną w pod numerem KRS/CEIDG: z którego wydruk z dnia stanowi **załącznik nr 2**, NIP:, REGON:, reprezentowaną przez: zwaną dalej **Wykonawcą**,

łącznie zwanych **Stronami**,

w wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości nie przekraczającej progu stosowania ustawy określonego w art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r., poz. 1320, z późn. zm.), tj. poniżej 130 000 złotych, została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Na warunkach określonych w niniejszej umowie Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania, usługę polegającą na przeprowadzeniu kursu – indywidualnych konwersacji językowych, z języka angielskiego i języka rosyjskiego, dla pracowników dyspozytorni medycznych Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Warszawie, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym **załącznik nr 3** do umowy oraz ofertą z dnia, stanowiącą **załącznik nr 4** do umowy.
2. W kursie będzie uczestniczyło łącznie **do 30 pracowników**, w tym: do 27 pracowników w kursie języka angielskiego i do 3 pracowników w kursie języka rosyjskiego.
3. Kurs, o którym mowa w ust. 1, obejmuje po 70 jednostek lekcyjnych, każda po 45 minut dla każdego uczestnika. Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu po dwie jednostki lekcyjne.
4. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z dołożeniem najwyższej staranności przewidzianej dla usług objętych niniejszą umową.
5. Bez pisemnej zgody Zamawiającego – Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy innym podmiotom, jak również przenieść na nie swoich wierzytelności wynikających z umowy.

§ 2

ZOBOWIĄZANIA WYKONAWCY

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) przeprowadzenia kursu **od 1 października 2024 r. do 31 marca 2025 r.**;

- 2) zapewnienia obsługi merytorycznej kursu;
 - 3) zapewnienia wysokiego poziomu warsztatowego i merytorycznego lektorów;
 - 4) w przypadku jednoznacznego niezadowolenia ze strony uczestnika z prowadzonych zajęć lub/i lektora, Wykonawca zapewni zmianę lektora w terminie nie krótszym niż 3 dni, z uwzględnieniem założeń logistycznych obowiązującej Umowy;
 - 5) przeprowadzenia testów kwalifikacyjnych (pisemnych i ustnych, w formie elektronicznej), określających poziom znajomości języka obcego poszczególnych kandydatów;
 - 6) przygotowania i przekazania materiałów szkoleniowych dla uczestników kursu;
 - 7) przeprowadzenia testu zaliczającego opanowanie zagadnień ujętych w programie;
 - 8) przygotowania i przekazania uczestnikom certyfikatów o udziale po zakończeniu kursów oraz przekazania Zamawiającemu zestawienia wydanych certyfikatów wraz z ich kopiami;
 - 9) prowadzenia i przekazania Zamawiającemu listy obecności za każdy zrealizowany miesiąc w terminie 5 dni roboczych od zakończenia miesiąca.
 - 10) wykonania ewaluacji kursu pod kątem merytorycznym i organizacyjnym w postaci raportu, który zostanie przekazany Zamawiającemu w terminie 5 dni od zakończenia ostatniego testu zaliczającego.
2. Na dokumentację kursu składają się:
- 1) program kursu;
 - 2) materiały dydaktyczne w wersji elektronicznej;
 - 3) ocena zbiorcza kursu sporządzona na podstawie arkuszy indywidualnej oceny kursu.

§ 3

UPRAWNIENIA ZAMAWIAJĄCEGO

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wcześniejszego zakończenia kursu dla pojedynczego uczestnika, w przypadku zaistnienia warunków niezależnych od Zamawiającego, uniemożliwiających uczestnikowi kontynuację udziału w zajęciach.
2. Zamawiający ma prawo do odwołania zajęć w czasie nie krótszym niż 1 dzień (24 godziny) przed ich zaplanowanym terminem lub zmianę ich terminu, za które – w przypadku odwołania – nie ponosi opłat. O odwołaniu zajęć Zamawiający powiadamia Wykonawcę na adres email lub numer telefonu wskazany w § 9 ust. 7 pkt b lub lektora prowadzącego zajęcia.
3. Zajęcia nieodwołane lub odwołane w terminie krótszym niż wymieniony w ust. 1 uważa się za przeprowadzone.

§ 4.

WYNAGRODZENIE

1. Zamawiający z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, z uwzględnieniem obowiązków Wykonawcy określonych w § 2 umowy, zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy łączne wynagrodzenie maksymalne w wysokości zł netto/brutto (słownie: 00/100).
2. Wynagrodzenie za jedną jednostkę lekcyjną wynosi zł netto/brutto (słownie 00/100).
3. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za faktycznie przeprowadzone jednostki lekcyjne oraz zajęcia określone w § 3 ust. 3.
4. Cena jednostki lekcyjnej w trakcie trwania umowy nie może ulec zmianie. Zamawiający zastrzega możliwość niewykorzystania kwoty, o której mowa w ust. 1, w przypadku zaistnienia sytuacji, o której mowa w § 3 ust. 1. Z tego tytułu Wykonawcy nie będą przysługiwać żadne roszczenia wobec Zamawiającego.
5. Wynagrodzenie wymienione w ust. 1 obejmuje wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu wykonania przedmiotu umowy i zostało określone na podstawie oferty z dnia.....

6. Kurs przeprowadzony przez Wykonawcę, będący przedmiotem umowy, ma charakter usługi kształcenia zawodowego/przekwalifikowania zawodowego, jest finansowany ze środków publicznych w całości, zgodnie z treścią art. 43 ust. 1 pkt 29 lit. c ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2024 r. poz. 361, z późn. zm.).
7. Płatność wynagrodzenia określonego w ust. 1 będzie odbywała się ratalnie po zrealizowaniu jednostek lekcyjnych w danym miesiącu, na podstawie przesłanej listy obecności i poprawnie wystawionej faktury VAT złożonej przez Wykonawcę w siedzibie Zamawiającego lub wysłanej e-mailem na adres: wprm@mazowieckie.pl faktury VAT, wystawionej na – Mazowiecki Urząd Wojewódzki w Warszawie, pl. Bankowy 3/5,00-950 Warszawa, REGON: 013272620, NIP: 525-10-08-875.
8. Należność za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający przekaże na rachunek bankowy Wykonawcy nr w terminie 21 dni od daty złożenia prawidłowo wystawionej faktury VAT przez Wykonawcę. Strony postanawiają, że jeżeli rachunek bankowy, którym posługuje się wykonawca nie będzie ujęty w wykazie podatników, o którym stanowi art. 96b ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2024 r. poz. 361 z późn.zm.) – tzw. „białej liście podatników VAT”, Zamawiający będzie uprawniony do wstrzymania płatności i nie będzie stanowiło to naruszenia umowy.
9. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Na podstawie art. 4 ust. 3 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2020, poz. 1666, z późn.zm.) Zamawiający wyłącza możliwość stosowania przez Wykonawcę względem Zamawiającego ustrukturyzowanych faktur elektronicznych w związku z realizacją niniejszej umowy.
11. Wykonawca oświadcza, że jest podatnikiem VAT czynnym.
12. W przypadku wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT niezgodnej z umową lub obowiązującymi przepisami prawa, Zamawiający ma prawo do wstrzymania płatności do czasu wyjaśnienia oraz otrzymania faktury korygującej VAT, bez obowiązku płacenia odsetek z tytułu niedotrzymania terminu zapłaty.
13. Wszelkie kwoty należne Zamawiającemu, w szczególności z tytułu kar umownych, mogą być potrącane z płatności realizowanych na rzecz Wykonawcy.

§ 5

SIŁA WYŻSZA

1. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy, jeżeli jest to podyktowane siłą wyższą.
2. Za siłę wyższą uważa się wszelkie zdarzenia zewnętrzne o charakterze nadzwyczajnym, których nie dało się przewidzieć w chwili zawarcia niniejszej umowy i na które żadna ze stron nie będzie miała wpływu, ani nie można im zapobiec pomimo dołożenia należytej staranności. Do zdarzeń mających charakter siły wyższej, w szczególności należą przypadki związane z działaniami przyrody, m. in. powódź, pożar, trzęsienie ziemi itp., przypadki związane z działaniami wojennymi lub innymi operacjami sił zbrojnych, np. akty terrorystyczne, przypadki związane z działaniami władz państwowych, m. in. stan wojenny, blokada granic, zakaz importu i eksportu, ogłoszenie na terenie Rzeczypospolitej Polskiej stanu zagrożenia epidemicznego, itp. Za siłę wyższą mogą być uznane również niecodzienne zachowania społeczności, np. strajki generalne, ogólnokrajowe manifestacje, zamieszki.
3. Strona, która nie może prawidłowo wykonywać przedmiotu umowy wskutek działania siły wyższej, jest obowiązana do bezzwłocznego poinformowania drugiej strony o wystąpieniu działania siły wyższej, pod rygorem utraty uprawnienia do powoływania się na tę okoliczność.

4. Wykonawca zobowiązuje się do zorganizowania szkolenia w innym terminie w przypadku wystąpienia siły wyższej, która uniemożliwiłaby przeprowadzenie szkolenia w ustalonym terminie.

§ 6.

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zamawiający oświadcza, że Wojewoda Mazowiecki jest administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016).
2. Zamawiający powierza przetwarzanie danych osobowych Wykonawcy w celu prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, zgodnie z umową o powierzeniu przetwarzania danych osobowych stanowiącej **załącznik nr 5** do umowy.
3. Strony oświadczają, że dane kontaktowe pracowników, współpracowników i reprezentantów Stron udostępniane wzajemnie w niniejszej Umowie lub udostępnione drugiej Stronie w jakikolwiek sposób w okresie obowiązywania niniejszej Umowy przekazywane są w związku z wykonywaniem umowy. Udostępniane dane kontaktowe mogą obejmować: imię i nazwisko, adres e-mail, stanowisko służbowe i numer telefonu służbowego. Każda ze Stron będzie administratorem danych kontaktowych, które zostały jej udostępnione w ramach Umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania wszystkim osobom, których dane udostępnił Zamawiającemu w związku z realizacją niniejszej umowy, informacji, o których mowa w art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zgodnie z treścią klauzuli informacyjnej, stanowiącej **załącznik nr 6** do umowy.
5. Przy wykonywaniu obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, Wykonawca zobowiązuje się stosować do obowiązujących przepisów prawa w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności wynikających z rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1 oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1781).

§ 7.

PRAWA AUTORSKIE

1. Wykonawca oświadcza, że ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia z tytułu naruszenia autorskich praw majątkowych, jakie mogą powstać w związku z realizacją przedmiotu umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że kurs przygotowany i przeprowadzony na podstawie umowy oraz przygotowany w związku z nim materiał szkoleniowy, mają charakter twórczy i stanowią przedmiot prawa autorskiego, który podlega ochronie prawnej.
3. W ramach wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1, Wykonawca udziela niewyłącznej nieograniczonej czasowo ani terytorialnie licencji do korzystania z przekazanych materiałów szkoleniowych, w tym wielokrotnego wprowadzenia i zapisywania w pamięci komputera.
4. Zamawiający nie jest upoważniony do rozpowszechniania przekazanych materiałów szkoleniowych, ani opracowanego w związku z nim materiału szkoleniowego w sposób inny niż opisany w ust. 3.

§ 8.

KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, określonego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy, w przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 100 % wynagrodzenia za jedną jednostkę lekcyjną o którym mowa w § 4 ust. 2 za każdy zidentyfikowany przypadek.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy lub wezwania Wykonawcy do zapłaty kary w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.
4. Suma kar umownych nie może przekroczyć 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 umowy.
5. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych na zasadach ogólnych uregulowanych w Kodeksie Cywilnym.

§ 9

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Cesja wierzytelności Wykonawcy z niniejszej umowy wymaga zgody Zamawiającego w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Osobami do kontaktu w przedmiotowej umowie są:
 - a) ze strony Zamawiającego:, email:@mazowieckie.pl, tel.: 22 695;
 - b) ze strony Wykonawcy:, email:, tel.
3. Zmiana osób lub danych kontaktowych w ust. 2 nie stanowi zmiany umowy i nie wymaga zawarcia aneksu. Zmiana ta wymaga jednak uprzedniego pisemnego powiadomienia drugiej Strony.
4. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Ewentualne spory wynikłe z realizacji niniejszej umowy Strony będą rozstrzygać na drodze polubownej, a w przypadku nieosiągnięcia porozumienia, spory te będą podlegać rozstrzygnięciu sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
6. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.
7. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.
8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i jeden dla Zamawiającego, z zastrzeżeniem przypadku, gdy Umowa została zawarta w jednym egzemplarzu w formie elektronicznej podpisanej przez Strony kwalifikowanymi podpisami elektronicznymi.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załączniki:

Załącznik nr 1 - kopia upoważnienia nr 200/1/2024 z dnia 23 kwietnia 2024 r.;

Załącznik nr 2 - wydruk z KRS/CEiDG;

Załącznik nr 3 - opis przedmiotu zamówienia;

Załącznik nr 4 – oferta Wykonawcy z dnia.....
Załącznik nr 5 - umowa przetwarzania danych;
Załącznik nr 6 - klauzula informacyjna